

تعليم المفردات باستخدام الكتاب رأس سيراه
(دراسة حالة لطلاب الصف الأول بمعهد الهداية سوкасاري،
إير بيروكان)



الباحث

فؤاد حسن الدين

رقم التسجيل: ٢١١١٢٢٠٠٣٨

شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والتدريس
الجامعة الإسلامية الحكومية فطمواتي سوكرنو بنجكولو

٢٠٢٥م ١٤٤٦هـ

تعليم المفردات باستخدام الكتاب رأس سيراه
(دراسة حالة لطلاب الصف الأول بمعهد الهداية سوкасاري، إير
بيريوكان)



الرسالة
مقدمة لتكميل شرط من الشروط اللازمة للحصول على الدرجة
الجامعة الأولى
لكلية التدريس في شعبة تدريس اللغة العربية

الباحث
فؤاد حسن الدين

رقم التسجيل: ٢١١١٢٢٠٠٣٨
شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والتدريس
الجامعة الإسلامية الحكومية فطمواتي سوكرنو بنجكولو
١٤٤٦م ٢٠٢٥ هـ



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO
(UINFAS) BENGKULU
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS

Alamat : Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211 Telp. (0736)
51276-51171- 51172 Website: www.uinfasbengkulu.ac.id/

تقرير المشرف

المكرم : عميد كلية التربية و التدريس

للجامعة الإسلامية الحكومية فطمواتي سوكرنو بنجكولو

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

إن هذه الرسالة, الذي قدمه

الكاتب : فؤاد حسن الدين

رقم التسجيل : ٢١١١٢٠٠٣٨

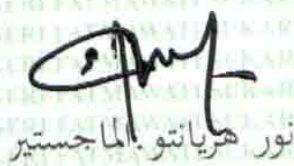
الموضوع : " تعليم المفردات باستخدام الكتاب رأس سيراه (دراسة حالة لطلاب

الصف الأول بمعهد الهداية سوкасاري، إير بيريوكان)"

ففري أنھا مكملة للشروط المطلوبة و لائقة أن تناقش أمام لجنة الإمتحان.

بنجكولو, يونيو ٢٠٢٥

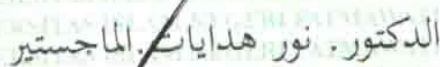
المشرف الثاني


نور هداياتو. الماجستير

رقم التوظيف :

١٩٩١.٩.٨٢.٢.١٢٢١.٠.٦

المشرف الأول


الدكتور. نور هدايات. الماجستير

رقم التوظيف :

١٩٧٣.٦.٣٢.٠.١١٢١.٠.٢



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO
(UINFAS) BENGKULU
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS

Alamat : Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211 Telp. (0736)
51276-51171- 51172 Website: www.uinfasbengkulu.ac.id/

تقرير لجنة المناقشة

الرسالة بالموضوع: تعليم المفردات باستخدام الكتاب رأس سيراه (دراسة حالة لطلاب الصف الأول بمعهد الهداية سوкасاري، إير بيروكان) الذي قدمته الطالب، فؤاد حسن الدين، رقم التسجيل ٢١١١٢٢٠٠٣٨ بعد اجراء المناقشة في يوم : الثلاثاء، ٢٩ يوليو ٢٠٢٥ وقد قررت اللجنة بنجاحه و استحقاقه للحصول على الدرجة الجامعية الاولى في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية التربية و التدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية فطمواني سوكرنو بنجكولو.

١. الرئيس : الدكتور. كاسمنطاني، الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٧٥١٠٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٤ :
(.....) (.....)
٢. السكرتيرة : إيكالنداري، الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٩١١١٢٦٢٠١٩٠٣٢٠١٣ :
(.....) (.....)
٣. الممتحن الأول : الدكتور. نور هدايات، الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٠٣٢٠٠١١٢١٠٠٢ :
(.....) (.....)
٤. الممتحن الثاني : نور هريانتو، الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٩١٠٩٠٨٢٠٢٠١٢١٠٠٦ :
بنجكولو، أغسطس ٢٠٢٥

المعرف

عميد كلية التربية و التدريس

(الدكتور، موسى مليادي، الماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٥١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

الإهداء

أهدي هذه الرسالة الى :

أ. أبي جمادي وأمّي ستي عائشة ، على الأعراق، والدموع،
والنصائح، وإلقاء الدعوات التي ترافق خطواتي. تشجيع
الحياة لنيل النجاح. شكرا لكل الأضحية والرحمة لم تحص.

ب. أخي الكبير احمد وحيودي، وأختي الصغيرة زهرا
رشيدة النساء اللتان تجعلان جهودي شيئا يعني، وجميع أبناء
خالي الذين حثوني لتحقيق الأحلام

ج. المشرف الأول الأستاذ الدكتور نور هداية الماجستير،
والمشرف الثاني الأستاذ نورهريانتو الذين يرشداني في كتابة

هذه الرسالة

د. مدير المعهد الهداية سوكاساري، إير بيريوكان الشيخ محمد

معصوم مؤسس، الأستاذ اسعد الأمم، الأستاذ سويتنو

الذين قدموا لي المساعدة في هذا البحث العلمي

هـ. أصدقائي في نفس الجهد (يويون نورالقيتا، فانيسا روناليكا،

تيارا أنديكا، محمد رحمن خوزي، تزكي أماليا، إلي سمارني،

ريحان نور خلص، سوريا فرادانا) الذين صبني الحماسة

لتحقيق الأحلام

و. أصدقاء في معهد النواوي ٠٢ سلامن (اجي سافوترا،

أولياء إخوان، فتح الرحمن، أحسن خليل الرحمن) مشكور

لكل الإعانة والحماسة لإنهاء الأحلام

ز. أصدقاء في معهد جأالحق (أنديكا بوترا رافليسيا، خير

الأنم، حافظ رفاعي،

أرجون نوغروهو)

ح. أصدقاء النضال في SH (دانانغ، ديمس، ريجان، كحفي،

واوان) الذي كان وقيًا في إضفاء السكينة في أوقات الحزن،

وكان سندًا في لحظات الشدة

ط. الأصدقاء في نفس الجهد في قسم تعليم اللغة العربية، فصل

ب مرحلة ٢٠٢١. مشكور لكل الإعانة والحماسة لإنهاء

الأحلام.

ي. أصدقاء مجلس ماجاباهيت (مجلس جنة القهوة والأدوية)

أتقدم بجزيل الشكر على كل المساعدة، والمشورة القيّمة،

والدعم المتواصل الذي لا ينقطع

الشعار

"وَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ"

"Dan katakanlah: Bekerjalah kamu, maka Allah akan melihat pekerjaanmu, begitu pula Rasul-Nya dan orang-orang mukmin"

QS. At-Taubah [9]: 105

"Sesungguhnya usaha yang terbaik adalah yang disertai dengan keikhlasan dan kesungguhan, karena Allah tidak akan menyia-nyiakan amal hamba-Nya."



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO
(UINFAS) BENGKULU
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS
Alamat : Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211 Telp. (0736)
51276-51171- 51172 Website: www.uinfasbengkulu.ac.id/

إقرار الطالب

أنا الموقع

الإسم : فؤاد حسن الدين

رقم التسجيل : ٢١١١٢٢٠٠٣٨

أقر بأن هذه الرسالة تحت الموضوع: "تعليم المفردات باستخدام الكتاب رأس سيراه
(دراسة حالة لطلاب الصف الأول بمعهد الهداية سوкасاري، إير بيريوكان)"
أحضرتها وكتبتها بنفسني و ما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا وجد
انتحال تأليف الأخر. فأني أحمل المسؤولية الاكاديمية.

بنجكولو، يوليو ٢٠٢٥



الكاتب

فؤاد حسن الدين

رقم التسجيل : ٢١١١٢٢٠٠٣٨

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
والصلاة و السلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه و السلام و
على اله و صحبه أجمعين.

فأقدم هذه الرسالة لتكون شرط من شروط لازمة للحصول
على الدرجة الجامعية الأولى لشعبة تدريس اللغة العربية من كلية التربية
و التدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية فطمواتي سوكرنو بنجكولو.
فيجب على الكاتب الشكر لله العظيم بانتهاء كتابة هذه الرسالة بعونه
و هدايته، لعلت هذه الرسالة نافعة.

لذا ارادت الكاتب إلقاء الشكر والتقدير إلى :

١. فضيلة مدير الجامعة الإسلامية الحكومية فطمواتي سوكرنو

بنجكولو الأستاذ الدكتور الحاج. ذوالقرنين، الماجستير.

٢. فضيلة عميد كليّة التربيّة و التدريس الدكتور موس مؤليادي

الماجستير والموظفون الذين ساعدوني في الأمور المتعلقة

بدراستي.

٣. فضيلة رئيس شعبة تدريس اللغة العربية فلاح نعم الماجستير.

٤. فضيلة المشرف الأول الدكتور. الدكتور. نور هداية الماجستير

٥. فضيلة المشرف الثاني نور هريانتو الماجستير.

٦. فضيلة رئيس المكتبة و الموظفون الذين ساعدوني في توفير الكتب

المحتاجة.

٧. أصدقائي في شعبة تدريس اللغة العربية من كلية التربية و

التدريس للسنة ٢٠٢١

٨. كل الأصدقاء الأخر في الجامعة الإسلامية الحكومية فطمواتي

سوكرنو بنجكولو

ولتكميل هذه الرسالة ترحو الكاتب الإقتراحات من عدة

جوانب و أخيرا أدعو الله أن يهدينا سبل السلام و أعطانا النجاح في

التعلم و العمل.

بنجكولو, يوليو ٢٠٢٥

الكاتب

فؤاد حسن الدين

رقم التسجيل : ٢١١١٢٢٠٠٣٨



المحتويات

i	صفحة الموضوع
ii	تقرير المشرف
iii	تقرير لجنة المناقشة
iv	الإهداء
vii	الشعار
viii	إقرار الطالبة
ix	كلمة الشكر والتقدير
xii	المحتويات
xx	قائمة الجداول
xxi	قائمة الصورة
xxii	قائمة الملاحق

ملاخص.....xvi

الباب الأول مقدمة

- أ. خلفية البحث ١
- ب. تحديد البحث ٦
- ج. أسئلة البحث ٧
- د. أهداف البحث ٧
- هـ. فوائد البحث ٨

الباب الثاني الأساس النظري

- أ. الإطار النظري ١١
١. تطبيق التعليم ١١
٢. التعليم المفردات ١٣
٣. كتاب رأس سيراه ٣٢
- ب. الدراسة السابقة ٣٦
- ج. الإطار التفكير ٤٢

الباب الثالث منهج البحث

- أ. مناهج ونوع البحث ٤٥
- ب. موضوع البحث ٤٧
- ج. زمن ومكان إجراء البحث ٤٨
- د. أدوات جمع البيانات ٤٨
- هـ. تقنيات تحليل البيانات ٥٥
- و. اختبار مصداقية البيانات ٥٨

الباب الرابع نتائج البحث

- أ. وصف موضوع البحث ٦١
- ١. تاريخ وتطور معهد الهداية الإسلامي ٦١
- ٢. الرؤية والرسالة ٦٤
- ٣. الهيكل التنظيمي ٦٥

٤. المنهج الدراسي في معهد الهداية ٧٠

٥. تقييم التعلم ٧٨

٦. وضع المعلمين والطلاب ٨٠

٧. المرافق والتجهيزات ٨٨

ب. نتائج البحث ٩٠

١. تطبيق تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس

سيراه ٩٠

٢. مزايا و نَقَائِص استخدام كتاب رأس سيراه ١١٥

الباب الخامس الخاتمة

أ. الخلاصة ١٢٩

ب. اقتراحات ١٣١

المراجع

ملخص

فؤاد حسن الدين (٢٠٣٨.١١.٢٢): تعليم المفردات باستخدام الكتاب رأس سيراه (دراسة حالة لطلاب الصف الأول بمعهد الهداية سوكاساري، إير بيريوكان).

يهدف هذا البحث إلى وصف تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس سيراه لطلبة الصف الأول في معهد الهداية الإسلامي بسوكاساري، إير بيريوكان. وقد أُلِّف هذا الكتاب في شكل أبيات شعرية باللغة العربية مع معانيها باللغة الجاوية، ويُستخدم بوصفه وسيلة أساسية لتعليم مفردات اللغة العربية الأساسية. اعتمد الباحث في هذا البحث على المنهج النوعي باستخدام تصميم الدراسة الميدانية، حيث جُمِعت البيانات من خلال الملاحظة، والمقابلات، والتوثيق. وقد أظهرت النتائج أن تنفيذ التعليم يمر بثلاث مراحل رئيسية، وهي: المرحلة التمهيديّة (قراءة النظم، والدعاء، وتهيئة الصف)، والمرحلة الأساسية (نسخ الأبيات، والاستماع، والترديد، والترجمة، وتدريب النطق)، والمرحلة الختامية (التقويم الشفوي والتحفيز). وأما المنهج المستخدم فهو منهج النظم (الشعر)، وكان كتاب رأس سيراه هو الوسيلة التعليمية الأساسية. من بين مزايا هذا النموذج التعليمي: (١) توافق المادة التعليمية مع المستوى المعرفي للمبتدئين، و(٢) سهولة

الحفظ بفضل أسلوب النظم الشعري. ومع ذلك، ظهرت بعض السلبيات، من أبرزها: (١) استخدام اللغة الجاوية في تفسير المعاني، مما يصعب الفهم على الطلاب غير الجاويين، و(٢) وجود بعض الأخطاء المطبعية في التشكيل والحركات داخل نص الكتاب. وبناءً على ذلك، يوصي هذا البحث بإعادة تقييم وتطوير المادة التعليمية لتكون أكثر شمولاً ودقة في دعم تعلم مفردات اللغة العربية لدى المبتدئين.

الكلمات المفتاحية: التنفيذ، تعليم المفردات، كتاب رأس سيراه، الطلاب المبتدئون.

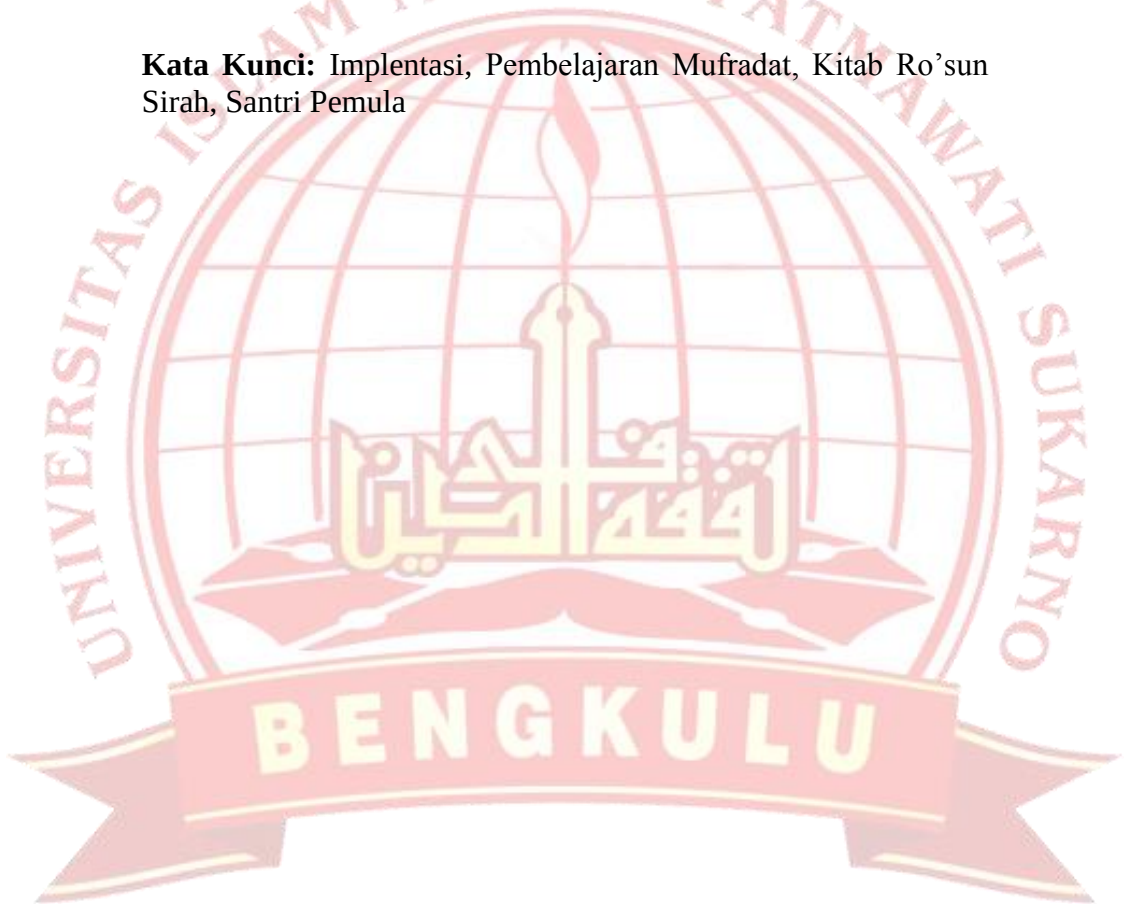
ABSTRAK

Fuad Hasanudin (2111220038): PEMBELAJARAN MUFRADAT MENGGUNAKAN KITAB *RO'SUN SIRAH* (STUDI KASUS SANTRI KELAS SATU PONDOK PESANTREN AL-HIDAYAH SUKASARI, AIR PERIUKAN)

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan implementasi pembelajaran mufrodad menggunakan Kitab *Ro'sun Sirah* terhadap santri kelas satu di Pondok Pesantren Al-Hidayah Sukasari, Air Periukan. Kitab tersebut disusun dalam bentuk syair berbahasa Arab dengan makna dalam Bahasa Jawa, digunakan sebagai media utama dalam pembelajaran kosakata Bahasa Arab dasar. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode studi lapangan. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui observasi, wawancara, dan dokumentasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa implementasi pembelajaran mencakup tiga tahapan utama: kegiatan pembukaan (membaca nazam, doa, dan pengondisian kelas), kegiatan inti (menyalin syair, mendengarkan, menirukan, menerjemahkan, dan latihan pelafalan), serta kegiatan penutup (evaluasi lisan dan motivasi). Metode yang digunakan adalah metode syair (nazam), dengan media utama berupa Kitab *Ro'sun Sirah*. Kelebihan dari pembelajaran ini antara lain: (1) kesesuaian bahan ajar dengan tingkat pemahaman santri pemula, dan (2) bentuk nazam yang memudahkan proses hafalan. Namun demikian, ditemukan pula

beberapa kekurangan, yaitu: (1) penggunaan bahasa Jawa dalam pemakaian yang dapat menyulitkan santri non-Jawa, serta (2) adanya kesalahan cetak dalam naskah kitab. Penelitian ini merekomendasikan evaluasi dan pengembangan lebih lanjut terhadap bahan ajar agar lebih inklusif dan akurat.

Kata Kunci: Implentasi, Pembelajaran Mufradat, Kitab Ro'sun Sirah, Santri Pemula



قائمة الجدول

١. الجدول ٢.١ إطار التفكير
٢. الجدول ٤.١: محتوى المواد الدراسية في المعهد الهداية
٣. الجدول ٤.٢: محتوى المواد الدراسية في المعهد الهداية
٤. الجدول ٤.٣: محتوى المواد الدراسية في المعهد الهداية
٥. الجدول ٤.٤: محتوى المواد الدراسية في المعهد الهداية
٦. الجدول ٤.٥: محتوى المواد الدراسية في المعهد الهداية
٧. الجدول ٤.٦: محتوى المواد الدراسية في المعهد الهداية
٨. الجدول ٤.٧: هيئة التدريس في المعهد الهداية
٩. الجدول ٤.٨: بيانات عدد الطلاب في المعهد الهداية
١٠. الجدول ٤.٩: التفصيلي للأنشطة اليومية للطلبة
١١. الجدول ٤.١٠: المرافق والتجهيزات في المعهد الهداية

قائمة الصورة

١. الصورة ٤.١ : مادة كتاب مُرَّسُ سيراه
٢. الصورة ٤.٢ : أجواءُ التعلُّمِ لكتابِ رَأْسِ سيراه في الصفِّ الأوَّل
٣. الصورة ٤.٣ : أجواءُ التعلُّمِ لكتابِ رَأْسِ سيراه في الصفِّ الأوَّل
٤. الصورة ٤.٤ : مادة كتاب مُرَّسُ سيراه
٥. الصورة ٤.٥ : مادة كتاب مُرَّسُ سيراه
٦. الصورة ٤.١ : مادة كتاب مُرَّسُ سيراه



قائمة الملاحق

١. الملحق ١ Surat Penunjukan Dosen Pembimbing

٢. الملحق ٢ Kartu Bimbingan Proposal Skripsi

٣. الملحق ٣ Surat Keterangan Revisi Judul Skripsi

٤. الملحق ٤ Surat Izin Penelitian

٥. الملحق ٥ Surat Keterangan Selesai Penelitian

٦. الملحق ٦ SK Komprehensif

٧. الملحق ٧ Form Konsultasi Bimbingan Akademik

٨. الملحق ٨ Kitab Ro'sun Sirah

٩. الملحق ٩ SPMB

١٠. الملحق ١٠ Panduan Pengumpulan Data

١١. الملحق ١١ Catatan Observasi I

١٢. الملحق ١٢ Catatan Observasi II

١٣. الملحق ١٣ Catatan Wawancara I

١٤. الملحق ١٤ Catatan Wawancara II

١٥. الملحق ١٥ Catatan Wawancara III

١٦. الملحق ١٦ Catatan Wawancara IV

١٧. الملحق ١٧ Catatan Wawancara V

١٨. الملحق ١٧ Dokumentasi Penelitian